



RISPONDERE AI SUOI BISOGNI D'INFORMAZIONE

In Canada, sono in aumento gli interventi di trapianto renale ed i pazienti necessitano maggior assistenza in casa e nella comunità. Informazione e conoscenza possono aiutare i pazienti a prendere decisioni informate ed a gestire meglio questa esperienza importante.

Malgrado siano disponibili una documentazione ben sviluppata e programmi di counseling, un sondaggio fra i pazienti post-trapianto canadesi ha rivelato che non tutti i bisogni d'informazione sono ancora corrisposti. I pazienti hanno indicato poter trarre grande vantaggio dal poter:

- Parlare con delle persone che sono già state sottoposte ad un trapianto
- Parlare con altri che considerano o che aspettano un trapianto renale
- Condividere apertamente i loro sentimenti, preoccupazioni e speranze
- Poter comodamente porre domande

Il programma Transplant Companions® è stato creato per rispondere a questi bisogni.



CHE COS'È IL PROGRAMMA TRANSPLANT COMPANIONS?

Un approccio unico all'apprendimento

L'approccio unico del programma Transplant Companions sta tutto nei piccoli corsi interattivi che sono il marchio di garanzia del programma. I corsi sono dispensati da facilitatori formati – un professionista sanitario ed un paziente post-trapianto sperimentato.

Com'è stato sviluppato il programma?

Il programma Transplant Companions è stato sviluppato in collaborazione con un comitato direttivo nazionale composto da pazienti pre e post-trapianto, da un medico specialista del trapianto, da un farmacista, da un coordinatore del trapianto, da un assistente sociale e delle organizzazioni a sostegno dei pazienti.

A chi si indirizza il programma?

Il programma Transplant Companions offre informazioni e risorse per i pazienti pre e post-trapianto, le loro famiglie o altre persone che desiderassero assisterli lungo il percorso della presa di decisione per il trapianto.



Di complemento o "chiavi in mano"

La maggior parte dei centri di trapianto offrono ai pazienti documentazione di assistenza e counseling. Il programma Transplant Companions può essere usato in aggiunta ai programmi già esistenti o come risorsa principale d'insegnamento. Alcuni centri di trapianto hanno reso obbligatorio il programma Transplant Companions per i loro pazienti.



PARTI SALIENTI DEL PROGRAMMA

Se ricerca informazioni chiare, concise e precise su cosa aspettarsi prima, durante e dopo un trapianto, allora questo programma è per lei.

Pre-trapianto

- Contatto diretto con un ricevente di rene e altri individui con malattia renale.
- Assistenza pro-paziente
- Consiglio su come comunicare le sue necessità e preoccupazioni ai parenti o colleghi.
- Un set di domande suggerite da rivolgere al suo medico e al suo team di trapianto.

Post-trapianto

- Cosa aspettarsi dopo l'intervento
- Riprendere la vita con un nuovo rene
- Informazione precisa su medicinali: effetti collaterali, dosaggio, importanza di rispettare la sua prescrizione, informazioni economiche relative al trapianto renale e molto di più.

"Il materiale sviluppato per questo programma è eccellente. In pratica, si tratta di un approccio creativo che fornisce quel sostegno così necessario ai pazienti di un trapianto renale e alle loro famiglie."

*Sam Danaf, ricevente di un rene
Ajax, Ontario.*

FORMULARIO D'ISCRIZIONE

Il suo consenso è necessario perché le si possa inoltrare informazioni complementari. Compili il formulario per trarre vantaggio d'informazioni future tramite Transplant Companions.

Si, Voglio diventare membro del programma Transplant Companions e ricevere informazioni più aggiornate sul trapianto renale.

Si, Consento che il programma Transplant Companions e/o dalla Astellas Pharma Canada, Inc. mi contattino per fornire commenti e retroazione sul programma, partecipare a sondaggi o ricevere più informazioni sul trapianto renale.

Preferisco ricevere l'informazione via
 email posta

Firma _____

Data _____

1 Nome: _____

Cognome: _____

Indirizzo elettronico: _____

Indirizzo: _____

Città: _____

Provincia: _____

Codice postale: _____

Telefono: _____

2 Maschio Femmina

3 **Età**
 da 14 a 29 da 30 a 39 Da 40 a 49
 da 50 a 59 da 60 a 69 Oltre ai 70

4 Qual è il suo stato di trapianto?

- Ho già subito il trapianto (vada alla domanda 6)
- Aspetto di ricevere un trapianto
- Sto considerando il trapianto come possibilità di trattamento, ma non sono ancora su una lista di attesa. (vada alla domanda 8)
- Sono un parente di un paziente di trapianto - familiare (vada alla domanda 8)

5 Sta aspettando per un trapianto; è il suo primo trapianto questo?

- Sì (risponda alla domanda 6, poi vada alla 8)
- No

6 Da quanto tempo è iscritto/a sulla lista? Se ha già subito un trapianto, quanto tempo è rimasto/a su una lista?

- Meno di sei mesi Da 2 a 5 anni
- Da 6 a 12 mesi Oltre ai 5 anni
- Da 1 a 2 anni

7 Se ha subito il trapianto, quando è stato l'intervento?

Mese _____ Anno _____

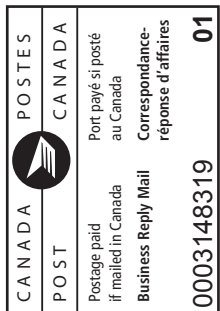
8 Ho sentito parlare del programma Transplant Companions da:

- Questo opuscolo Poster
- Un parente/amico Bollettino di informazione
- Il mio team di trapianto Carta stampata
- www.transplantcompanions.ca
- Ricerca Internet della Kidney Foundation of Canada
- Generale

Conferenza divulgativa/informativa sulla salute: _____

Altro (precisare): _____

Ho partecipato a un corso Transplant Companions; data: _____ luogo: _____



1000074719-H2Y3G7-CR01



TRANSPANT COMPANIONS PROGRAM
PO BOX 215 STN PLACE-D'ARMES
MONTREAL QC H2Y 9Z9



PARTECIPI AL PROGRAMMA Transplant Companions!

Compili il formulario di registrazione e lo spedisca oggi stesso.

ISCRIVERSI AD UN CORSO

Se desidera partecipare ad un corso Transplant Companions, chiedi al tuo team di trapianto se il tuo centro di trapianto fa parte del programma Transplant Companions.

Il team che si occupa della sua terapia renale le farà sapere come iscriversi per la prossima sessione disponibile.

- Se il tuo centro non fa parte di questo programma, chiedi al team che si occupa della sua terapia renale quali siano le possibilità educative disponibili.
- Che il tuo centro faccia parte o meno del programma, puoi sempre diventare membro del programma Transplant Companions e trarre vantaggio del materiale informativo disponibile.

Per una lista completa dei centri partecipanti, visita www.transplantcompanions.ca

Il programma Transplant Companions è stato sviluppato come servizio comunitario tramite una borsa di studio della Astellas Pharma Canada, Inc. ed è gestito da energi PR.

1 866 446-3030
www.transplantcompanions.ca



RISORSE EDUCATIVE PER PAZIENTI

Le seguenti risorse sono disponibili.

Corsi interattivi

Corsi interattivi impartiti presso gli ospedali ed i centri di dialisi dove i pazienti pre e post-trapianto incontrano il loro facilitatore, in sessioni di un'ora e mezza - due ore, per passare in rivista le tappe di un trapianto renale, questioni che riguardano il modo di vita, i medicinali post-trapianto, le preoccupazioni e le domande frequenti, consigli ed assistenza.

Guida di accompagnamento

Questa guida, da lettura facile viene usata in aggiunta al corso e comprende informazioni sul processo di trapianto, sulla preparazione all'intervento e cosa aspettarsi dopo. La guida fornisce ugualmente informazioni sulla donazione da vivente, l'importanza di aderire ai trattamenti post-trapianto, domande da porre al tuo team di trapianto e molto di più.

Sito Web interattivo

Visita www.transplantcompanions.ca per maggiori informazioni sul processo di trapianto, il programma Transplant Companions, e per iscriversi ad un corso interattivo. Questo sito Web dinamico è aggiornato in continuo. La sezione Frequently Asked Questions contiene domande e risposte che sono importanti per lei!

Bollettini d'informazione

Dei bollettini d'informazione sono regolarmente disponibili online o in versione stampata. Resti aggiornato/a sulle più recenti informazioni per questioni di trapianto renale!

DICHIARAZIONE DI ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ MEDICA
- Qualsiasi materiale o servizio provvisto in associazione con il programma Transplant Companions è offerto unicamente a scopo informativo e non è offerto in qualità di consiglio medico e non rappresenta un'esposizione esauriente e completa di tutte le questioni riguardanti il trapianto renale. L'uso di qualsiasi materiale o servizio in associazione con questo programma non sostituisce una chiamata o una visita dal suo medico. NON DEVE FIDARSI IN NESSUN CASO SUI MATERIALE E SERVIZI OFFERTI IN ASSOCIAZIONE CON IL PROGRAMMA PER DIAGNOSI O ASCOPO TERAPEUTICO.

DICHIARAZIONE SULLA PRIVACY - Transplant Companions è finanziato da una borsa di studio della Astellas Pharma Canada, Inc. Il programma è operato da energi PR. Tutta l'informazione che provvederà sarà tenuta nella più stretta confidenzialità e non sarà mai venduta a qualsiasi altra ditta. I suoi dati non saranno mai dati a un'altra azienda, eccetto ai fornitori di servizio di terza parte con i quali la Astellas Pharma Canada, Inc. ha ritenuto per dar assistenza alla gestione del programma. È possibile chiedere a ogni momento che la sua informazione sia rimossa o corretta mettendosi in contatto con il programma Transplant Companions al 1-866-446-3030.



Per maggiori informazioni su questo programma o per ciò che riguarda bisogni speciali, parli con il suo coordinatore di trapianto, o si metta in contatto con la Transplant Companions:

Telefono: **1 866 446-3030**
Fax: **(514) 288-5680**

Indirizzo:
**P.O. Box 215 - STN Place d'Armes
Montréal (Québec) H2Y 3G7**

Sito Web: www.transplantcompanions.ca



Un programma unico di educazione interattiva

Per pazienti pre e post-trapianto renale

